



for cars • pro vozy • pre vozidlá • autók számára  
für Autos • pour les voitures • per auto  
**max 7 500 kg**

eye profile • profil oka • profil oka • szemprofil  
Augenprofil • profil de l'oeil • profilo degli occhi  
**16 x 27 mm (dia 4,5 mm)**

set • sada • sada • készlet  
eingestellt • ensemble • set

2x



**COMPASS**

... a little bit different company

ATEST  
8SD  
2693

## ENG Snow Chains

**Snow chain installation:** See separate sheet.

### Snow chains removing:

Before removing the first, make sure the chain is not under the wheel. Follow exactly the reverse order to installing.

1. Remove rubber hook, remove the fixing chain.
2. Disconnect the circuit rope.
3. Pull the snow chain out.

Snow chains must be after use properly dried and cleaned.

### Warnings:

- Each size of tire chains is applicable to several tire sizes (dimensions are listed on the packaging). It is necessary check the snow chain position before driving.
- Do not accelerate or brake sharply, max. allowed speed is 50 km/h.
- Be careful when approaching the curbs and other objects with sharp edges can damage the chain and on the inner side of the cutting of the perimeter rim.
- The chain must always be mounted symmetrically to the axis of the tire around the perimeter and shut down properly.
- Chains are galvanized. They can corrode, especially of salt on the roads!
- The best way to care for snow chains is
- Always wash after use (with warm water), dry and preserve a suitable product (such as oil).
- In case of any damage immediately remove the chains..

### Warranty:

Snow chains are guaranteed against manufacturing flaws. The warranty does not apply to the following: the max. speed of 50 km/h, incorrect installation, use the lack of snow-covered surface. Warranty repairs are carried out exclusively by exchange of damaged parts. The warranty does not cover the use of chains on vehicles which are not permitted to use snow chains. In any case we are not liable for damages resulting from the use of chains.

## CZ Sněhové řetězy

**Montáž sněhových řetězů:** Viz samostatný list.

### Demontáž sněhových řetězů:

Před demontáží se nejprve přesvědčete, zda kolo nestojí na řetězu. Postupujte přesně v opačném pořadí než při montáži.

1. Odháknete gumový napínák, vyjměte napínací řetěz z uzávěru.
2. Rozpojte háček v horní části, uvolněný řetěz přesmykněte přes kolo směrem k sobě a rozpojte obruč.
3. Uchopte řetěz za jednu stranu rozpojené obruče a vytáhněte jej.

Pokud obruč sejmutého řetězu přetočíte dvakrát dokola a spojíte lankový uzávěr obruče, lze řetězy pohodlně uložit zpět do tašky. Nezapomeňte na to, že po použití je třeba sněhové řetězy řádně vysušit a případně i ošetřit.

### Důležitá upozornění:

- Každá velikost sněhových řetězů je použitelná pro několik rozměrů pneumatik (rozměry jsou uvedeny na obale). Proto je zapotřebí po ujetí cca 50 metrů zkontrolovat jejich upevnění a případně více napnout napínací řetěz tak, aby sněhové řetězy k pneumatice správně přiléhaly. Během jízdy kontrolujte upevnění řetězů.
- Pokud napínací řetěz nebude dostatečně napnut, může dojít k uvolnění řetězu a jeho následnému sklouznutí, což může mít za následek poškození vozu. V takovém případě nelze uznat reklamaci výrobku.
- Pokud není vozovka pokryta sněhem nebo ledem, řetězy vždy sejměte. Při použití řetězů mimo souvislou sněhovou pokrývku dojde k probroušení jednotlivých článků řetězu a tím k jeho znehodnocení.
- Při namontovaných sněhových řetězech prudce nezrychlujte nebo prudce nebrzděte, nejedzte vyšší rychlostí než 50 km/hod.
- Dejte pozor při nájždění k obrubníkům a jiným předmětům s ostrou hranou, může dojít k poškození řetězu a na vnitřní straně k přestřížení obvodové obruče.
- Řetěz musí být vždy nasazen symetricky s osou pneumatiky a po celém obvodu řádně vypnut.
- Uchytávací očka obvodové obruče (na vnitřní straně kola) musí vždy otevřenou stranou směřovat směrem od pneumatiky tak, jak je to vyobrazeno na kresbě. V opačném případě by mohlo dojít k poškození pneumatiky.
- Řetězy jsou galvanizované. Mohou používáním korodovat, zejména působením soli na silnicích.
- Nejlepším způsobem péče o sněhové řetězy je omýt je po každém použití teplou vodou, osušit a nakonzervovat vhodným přípravkem.
- V případě jakéhokoliv poškození řetězy okamžitě sejměte.

**Záruka:** Sněhové řetězy mají záruku proti výrobním nedostatkům. Záruka se nevztahuje na tyto případy: překročení doporučené rychlosti 50 km/h, nesprávná montáž, používání na nedostatečně zasněženém povrchu. Záruční opravy se provádí výhradně výměnou poškozených částí. Záruka se rovněž nevztahuje při použití řetězů na vozidla u nichž není použití sněhových řetězů povoleno. V žádném případě neneseme zodpovědnost za škody způsobené používáním řetězů.

## SK Snehové reťaze

**Montáž snehových reťazí:** Vid samostatný list.

### Demontáž snehových reťazí:

Pred demontážou sa najprv presvedčíte, či kolo nestojí na reťazi. Postupujte presne v opačnom poradí ako pri montáži.

1. Odháknete gumový napínák, zondejte napínací reťaz z uzávěru.
2. Rozpojte háčik v hornej časti, uvolnený reťaz prešmyknite cez kolo smerom k sebe a rozpojte obruč.
3. Uchopte reťaz za jednu stranu rozpojenej obruče a vytiahnite jej.

Ak obruč reťaze pretočíte dvakrát dokola a spojíte lankový uzáver obruče, je možné reťaze pohodlne uložiť naspäť do tašky. Nezapadnite na to, že po použití je treba snehové reťaze riadne vysušiť a prípadne i ošetriť.

### Dôležité upozornenie:

- Každá veľkosť snehových reťazí je použiteľná pre niekoľko rozmerov pneumatik (rozmery sú uvedené na obale). Preto je nutné po krátkej jazde (cca 50 metrov) prekontrolovať ich upevnenie a prípadne viac napnúť napínací reťaz tak, aby snehové reťaze k pneumatike správne priliehali. Počas jazdy kontrolujte upevnenie reťazí.
- Pokiaľ napínací reťaz nebude dostatočne napnutý, môže sa reťaz uvoľniť a jeho následne sa zošmyknúť, čo môže mať za následok poškodenie vozu. V takom prípade nie je možné uznať reklamáciu výrobku.
- Pokiaľ nie je vozovka pokrytá snehom alebo ľadom, reťaze vždy dajte dole. Pri použití reťazí mimo súvislú snehovú pokrývku dojde k prebrúseniu jednotlivých článkov reťaze a tým k jeho znehodnoteniu.
- Pri namontovaných snehových reťazoch prudko nezrýchľujte alebo prudko nebrzdíte, nejazdite vyššou rýchlosťou ako 50 km/hod.
- Dejte pozor pri jazde u chodníkov a u iných predmetov s ostrou hranou, môže dojsť k poškodeniu reťaze a na vnútornej strane k prestrihnutiu obvodovej obruče.
- Reťaz musí byť vždy nasadený symetricky s osou pneumatiky a po celom obvode riadne napnutý.
- Úchylné očka obvodovej obruče (na vnútornej strane kola) musia vždy otvorenou stranou smerovať smerom od pneumatiky tak, ako je to vyobrazené na kresbe. V opačnom prípade by mohlo dojsť k poškodeniu pneumatiky.
- Reťaze sú galvanizované. Môžu používaním korodovať, napr. pôsobením soli na cestách.
- Najlepším spôsobom ošetrovania je snehové reťaze omýť je po každom použití teplou vodou, osušiť a nakonzervovať vhodným prípravkom.
- V prípade akéhokoľvek poškodenia reťaze okamžite dajte dole.

**Záruka:** Snehové reťaze majú záruku voči výrobným nedostatkom. Záruka neplatí pri prekročení odporúčanej rýchlosti 50 km/h, pri nesprávnej montáži, pri používaní po nezasneženom povrchu. Záruka sa výlučne prevádza výmenou defektných častí. Záruka sa rovnako nevztahuje pri použití reťazí na vozidla u ktorých nie je použitie snehových reťazí povolené. V žiadnom prípade nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené používaním reťaze.

## H Hóláncc

**Hó láncc telepítése:** Lásd a külön lapot.

### Hó lánccok lebontása:

A szétszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a kerék nincs a lánccban. Folytassa a fordított sorrendben.

- Húzza ki a gumi feszítőt, húzza ki a feszítő láncot a kupakból.
- Húzza ki a horgot a tetején, csúsztassa a laza láncot a kerék fölé, és húzza ki a karikát.
- Fogja meg a láncot a kioldott gumibroncs egyik oldalán, és húzza ki.

Ha kétszer csavarja a lánckereket, és csatlakoztatja a karika karját, a lánccokat kényelmesen visszahelyezheti a zsákba. Ne feledje, hogy használat után a lánccokat megfelelően szárítani és esetleg kezelni kell.

### Fontos megjegyzés:

- A hólánccok mindegyik mérete több gumibroncsméretre vonatkozik (a csomagoláson látható). Ezért rövid menet után (kb. 50 méter) ellenőrizni kell a rögzítést, és szükség esetén húzza meg a feszítő láncot úgy, hogy a hólánccok megfelelően illeszkedjenek a gumibroncshoz. Ellenőrizze a láncc rögzítését vezetés közben.
- Ha a feszítő láncc nincs megfelelően feszítve, a láncc laza és csúszhat, ami károsíthatja az autót. Ilyen esetben a termékre vonatkozó igényt nem lehet elfogadni.
- Ha az út nem fedi le a hóot vagy a fát, mindig tegye le a lánccokat. Ha a folyamatos hótakarón kívüli lánccokat használ, a láncc egyes összeköttetései regenerálódnak és így romlanak.
- A hólánccok felszerelése közben ne gyorsítsa fel és ne fékezze le az élesben, ne haladjon meg 50 km / h-nál nagyobb sebességgel.
- Legyen óvatos a járdákon és más éles tárgyakon vezetve, a láncc megsérülhet, és a külső gyűrű belsejében levágható.
- A lánccot mindig szimmetrikusan kell felszerelni a gumibroncs tengelyével, és megfelelően meg kell feszíteni a kerületen.
- A perifériás gyűrűszemek (a kerék belsejében) mindig a gumibroncstól távol kell állniuk a gumibroncstól, amint az a rajzon látható. Ellenkező esetben a gumibroncs megsérülhet.
- A lánccok horganyzottak. Ezek korrodálhatnak pl. só az útón.
- A legjobb módja annak, hogy kezelje őket minden meleg használat után meleg vízzel, szárítsa meg és tartsa meg őket megfelelő termékekkel.
- A láncc károsodása esetén azonnal engedje le.

**Garancia:** A lánccok garantáltak a gyártási hiányosságok ellen. A garancia nem érvényes, ha az ajánlott 50 km / h sebességet túllépi, nem megfelelő telepítés esetén, akadálytalan felületek esetén. A garancia kizárólag a hibás alkatrészek cseréjével történik. A garancia nem vonatkozik a láncc használatára olyan járműveken, amelyekre a hóláncc használata nem megengedett. Semmi esetre sem vállalunk felelősséget a láncc használatából eredő károkért.

## D Schneeketten

**Schneekettenmontage:** Siehe separates Blatt.

### Schneeketten entfernen:

Stellen Sie vor der Demontage sicher, dass das Rad nicht auf der Kette steht. Gehen Sie in genau umgekehrter Reihenfolge vor.

- Haken Sie den Gummispanner aus, entfernen Sie die Spannkette von der Kappe.
- Schrauben Sie den Haken oben ab, ziehen Sie die lose Kette über das Rad zu sich und entkoppeln Sie den Reifen.
- Fassen Sie die Kette an einer Seite des Reifens und ziehen Sie sie heraus.

Wenn der Reifen der Kette zweimal verdreht ist und Sie die Reifenringkappe anschließen, können die Ketten bequem wieder in die Tasche gesteckt werden. Vergessen Sie nicht, dass Schneeketten nach Gebrauch getrocknet und richtig behandelt werden sollten.

### Wichtige Hinweise:

- Jede Schneekettengröße gilt für mehrere Reifengrößen (Abmessungen sind auf der Verpackung angegeben). Nach ca. 50 Metern ist es daher notwendig, die Befestigung zu überprüfen und ggf. die Spannkette so anzuziehen, dass die Schneeketten zum Reifen passen. Überprüfen Sie die Kettenbefestigung während der Fahrt.
- Wenn die Spannkette nicht ausreichend festgezogen ist, kann sich die Kette lockern und verrutschen, was zu Schäden am Fahrzeug führen kann. In diesem Fall kann der Anspruch des Produkts nicht akzeptiert werden.
- Wenn die Straße nicht mit Schnee oder Eis bedeckt ist, entfernen Sie immer die Ketten. Bei Verwendung von Ketten außerhalb der durchgehenden Schneedecke werden die einzelnen Kettenglieder zerkratzt und somit abgebaut.
- Beschleunigen Sie nicht oder brechen Sie abrupt ab, wenn Sie Schneeketten montieren, fahren Sie nicht schneller als 50 km / h.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich Bordsteinen und anderen scharfkantigen Gegenständen nähern, die Kette kann beschädigt werden und der umlaufende Ring wird innen beschnitten.
- Die Kette muss immer symmetrisch zur Reifenachse angebracht und am Umfang ordnungsgemäß gelöst sein.
- Die Umfangsreifen (auf der Innenseite des Rades) müssen immer in die Richtung des Reifens zeigen, wie in der Zeichnung gezeigt. Andernfalls könnte der Reifen beschädigt werden.
- Ketten sind verzinkt. Sie können durch die Verwendung von Salz auf Straßen korrodiert werden.
- Schneeketten sind am besten nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser zu waschen, zu trocknen und mit einem geeigneten Produkt zu konservieren.
- Im Falle eines Schadens sofort die Ketten entfernen.
- 

**Garantie:** Schneeketten sind eine Garantie gegen Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nicht für die folgenden Fälle: Überschreiten der empfohlenen Geschwindigkeit von 50 km / h, falsche Montage, Verwendung auf einer verschneiten Oberfläche. Garantiereparaturen werden nur durch den Austausch beschädigter Teile durchgeführt. Die Garantie gilt auch nicht für den Einsatz von Ketten an Fahrzeugen, bei denen der Einsatz von Schneeketten nicht erlaubt ist. In keinem Fall haften wir für Schäden, die durch die Verwendung von Ketten verursacht werden.

## F Chaînes à neige

**Installation de la chaîne à neige:** Voir fiche séparée.

### Enlèvement des chaînes à neige:

Avant de démonter, vérifiez d'abord que la roue ne se trouve pas sur la chaîne. Procéder exactement dans l'ordre inverse de l'assemblage.

- Décrochez le tendeur en caoutchouc, retirez la chaîne de tension du capuchon.
- Dévissez le crochet en haut, tirez la chaîne relâchée sur la roue vers vous et désaccouplez le cerceau.
- Saisissez la chaîne d'un côté du cerceau et retirez-la.

Si le pneu de la chaîne est inversé deux fois et que vous connectez le cerceau, les chaînes peuvent être rangées confortablement dans le sac. Ne pas oublier que les chaînes à neige doivent être séchées et traitées correctement après utilisation.

### Notes importantes:

- Chaque taille de chaînes à neige est applicable à plusieurs tailles de pneus (les dimensions sont indiquées sur l'emballage). Par conséquent, après environ 50 mètres, il est nécessaire de vérifier leur fixation et, si nécessaire, de resserrer la chaîne de tension afin que les chaînes à neige du pneu soient bien ajustées. Vérifiez la fixation de la chaîne en conduisant.
- Si la chaîne de tension n'est pas suffisamment serrée, la chaîne peut être relâchée puis glissée, ce qui peut endommager la voiture. Dans ce cas, la revendication du produit ne peut être acceptée.
- Si la route n'est pas couverte de neige ou de glace, retirez toujours les chaînes. Lors de l'utilisation de chaînes en dehors de la couverture de neige continue, les maillons de chaîne individuels seront rayés et donc dégradés.
- Ne pas accélérer ou brusquement freiner lors du montage des chaînes à neige, ne pas rouler à plus de 50 km / h.
- Soyez prudent lorsque vous approchez des bordures et d'autres objets aux bords tranchants, la chaîne peut être endommagée et l'arceau circonférentiel peut être coupé à l'intérieur.
- La chaîne doit toujours être montée symétriquement par rapport à l'axe du pneu et correctement dégagée autour de la circonférence.
- Les arceaux circonférentiels (du côté intérieur de la roue) doivent toujours faire face à la direction du pneu comme indiqué sur le dessin. Sinon, le pneu pourrait être endommagé.
- Les chaînes sont galvanisées. Ils peuvent être corrodés par l'utilisation du sel sur les routes.
- La meilleure façon de prendre soin des chaînes à neige est de les laver après chaque utilisation avec de l'eau chaude, de les sécher et de les conserver avec un produit approprié.
- En cas de dommage, retirez immédiatement les chaînes.

**Garantie:** Les chaînes à neige sont une garantie contre les défauts de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux cas suivants: dépassement de la vitesse recommandée de 50 km / h, montage incorrect, utilisation sur une surface enneigée. Les réparations sous garantie sont effectuées uniquement en remplaçant les pièces endommagées. La garantie ne s'applique pas non plus lorsque des chaînes sont utilisées sur des véhicules dans lesquels l'utilisation de chaînes à neige n'est pas autorisée. En aucun cas, nous ne serons responsables des dommages causés par l'utilisation de chaînes.

## I Catene da neve

**Installazione della catena da neve:** vedere il foglio separato.

### Rimozione delle catene da neve:

Prima di smontare, accertarsi innanzitutto che la ruota non sia in piedi sulla catena. Procedere esattamente nell'ordine inverso all'assemblaggio.

- Sganciare il tenditore di gomma, rimuovere la catena di tensione dal cappuccio.
- Scollare il gancio nella parte superiore di una catena riorganizzata attraverso la rotella verso e cerchio disconnessione.
- Afferrare la catena su un lato del telaio ed estrarla.

Se si riavvolge il cerchio catena scansionato due volte e collegare un cavo di chiusura cerchi, catene possono comodamente memorizzare nella borsa. Non dimenticare che le catene da neve devono essere asciugate e trattate correttamente dopo l'uso.

### Note importanti:

- Ogni misura di catene da neve è applicabile a diverse dimensioni di pneumatici (le dimensioni sono indicate sulla confezione). È pertanto necessario dopo aver percorso circa 50 metri per controllare il loro attaccamento e forse più della catena di tensionamento in modo che le catene da neve per pneumatici correttamente montati correttamente. Controllare il fissaggio della catena durante la guida.
- Se la catena tensione non è abbastanza stretto, può provocare l'allentamento della catena e il conseguente scivolamento, che può causare danni al veicolo. In questo caso, la rivendicazione del prodotto non può essere accettata.
- Se la strada non è coperta di neve o ghiaccio, rimuovere sempre le catene. Quando si usano catene al di fuori del manto nevoso continuo, le singole maglie della catena saranno graffiate e quindi degradate.
- Non accelerare o frenare bruscamente quando si montano catene da neve, non guidare più velocemente di 50 km / h.
- Fare attenzione quando si guida su cordoli e altri oggetti con spigoli vivi, può causare danni alla catena e sul lato interno del taglio periferico del telaio.
- La catena deve sempre essere montata simmetricamente con l'asse del pneumatico e correttamente disinnestata attorno alla circonferenza.
- Presa cerchio circuito ad anello (sul lato interno della ruota) deve sempre lato aperto rivolto verso il pneumatico come mostrato nel disegno. Altrimenti, il pneumatico potrebbe essere danneggiato.
- Le catene sono galvanizzate. Possono essere corrosi dall'uso del sale sulle strade.
- Il modo migliore per prendersi cura delle catene da neve è lavarle dopo ogni utilizzo con acqua calda, asciugare e conservare con un prodotto adatto.
- In caso di danni, rimuovere immediatamente le catene.

**Garanzia:** Le catene da neve sono una garanzia contro le carenze di fabbricazione. La garanzia non si applica a questi casi: la velocità consigliata di 50 chilometri all'ora, non corretta installazione, uso della mancanza di superficie innevata. Le riparazioni in garanzia vengono eseguite solo sostituendo le parti danneggiate. La garanzia inoltre non si applica quando le catene sono utilizzate su veicoli in cui non è consentito l'uso di catene da neve. In nessun caso saremo responsabili per danni causati dall'uso di catene.



ENG

Put the snow chain behind the wheel (on the ground), place the roller end of the rope on right side of the wheel (see picture).

CZ

Řetěz položte na zem za kolo tak, aby válečkové ukončení lana bylo na pravé straně kola (viz detail).

SK

Reťaz položte na zem za koleso tak, aby valčekové uloženie lana bolo na pravej strane kolesa (viď detail).

H

Helyezze a láncot a földre a kerék mögött, hogy a kőtélhenger vége a kerék jobb oldalán legyen (lásd a részleteket).

D

Legen Sie die Kette auf den Boden für das Rad, so dass das Rollenende des Seils auf der rechten Seite des Rades ist (siehe Detail).

F

Mettez la chaîne sur le sol pour la roue de sorte que l'extrémité du rouleau de la corde est sur le côté droit de la roue (voir le détail).

I

Collocare la catena sul terreno per la ruota in modo che l'estremità del rullo della fune si trovi sul lato destro della ruota (vedere i dettagli).



Join the circuit rope on the top side of the wheel.

Obvodové lanko uchopte za oba konce a lankový uzávěr spojte v horní části kola.

Obvodové lanko uchopte za obidva konce a lankový uzáver spojte v hornej časti kolesa.

Fogja meg a kerületi drótot mindkét véggel, és csatlakoztassa a kábelt a kerék tetején.

Greifen Sie das Begrenzungskabel an beiden Enden und schließen Sie das Kabelschloss oben am Rad an.

Saisissez le câble périphérique aux deux extrémités et connectez le verrou du câble au sommet de la roue.

Afferrare il cavo perimetrale su entrambe le estremità e collegare il cavo di sicurezza nella parte superiore della ruota.



Fix side hook into a free eye of snow chain.

Boční háček zahákněte do volného oka obvodového řetězu.

Bočný háčik zaháknite do voľného oka obvodovej reťaze.

Csatlakoztassa az oldalsó kampót a lánc laza szemébe.

Haken Sie den Seitenhaken in das freie Auge der Kette ein.

Accrochez le crochet latéral dans l'œil libre de la chaîne.

Agganciare il gancio laterale nell'occhiello libero della catena.

4



ENG

Place the snow chain on the tire. Circuit rope must fit perfectly on the inside (rear) part of the wheel.

CZ

Usadte řetěz na pneumatiku. Lankový kruh musí bezchybně přiléhat na vnitřní (zadní) část kola.

SK

Usadte reťaz na pneumatiku. Lankový kruh musí bezchybne priliehať na vnútornú (zadnú) časť kolesa.

H

Helyezze a láncot a gumiabroncsra. A kötélgyűrűnek tökéletesen illeszkednie kell a kerék belső (hátsó) részéhez.

D

Stellen Sie die Kette auf den Reifen. Die Drahtschleife muss korrekt am inneren (hinteren) Radteil sitzen.

F

Réglez la chaîne sur le pneu. La boucle de fil doit s'adapter correctement sur la partie intérieure (arriere) de la roue.

I

Imposta la catena sul pneumatico. L'anello del filo deve adattarsi correttamente alla parte interna (posteriore) della ruota.

5



Put the fixing chain into the slot slide hook so that the eyes of the chain fit into the free slot in the hook. Fixing chain pass through the eye of the side chain.

Napínací řetěz protáhněte přes napínací sponu tak, aby řetěz procházel uzamykatelným mechanismem. Dále jej protáhněte přes boční kruhové oko.

Napínacie reťaz pretiahnite cez napínacie sponu tak, aby reťaz prechádzal uzamykateľným mechanizmom. Ďalej ho pretiahnite cez bočné kruhové oko.

Húzza meg a feszítő láncot a feszítőcsapon úgy, hogy a lánc áthaladjon a zárható mechanizmuson. Ezután adja át az oldal körkörös szemét.

Ziehen Sie die Spannkette über die Seitenringöse und führen Sie sie dann durch den Spannbügel, so dass die Kette durch den Verschlussmechanismus läuft.

Tirez la chaîne de tension sur l'anneau de la bague latérale, puis passez-la à travers le clip de tension afin que la chaîne passe à travers le mécanisme de verrouillage.

Tirare la catena di tensione sull'occhiello dell'anello laterale e quindi farla passare attraverso il fermo di tensione in modo che la catena passi attraverso il meccanismo di bloccaggio.

6



Tight the fixing chain and fix the rubber hook to secure eye on the side chain. After driving 50 meters check snow chain position. If necessary, re-tighten. While driving, check the consolidation periodically!

Napínací řetěz silně napněte a gumový napínák upevněte na přiměřené místo na bočním řetězu. Po ujetí cca 50m řetěz překontrolujte a v případě potřeby znovu dotáhněte. Během jízdy kontrolujte upevnění!

Napínaciu reťaz silno napnite a gumový napínák upevnite na primerané miesto na bočnej reťazi. Po prejdení cca 50 m reťaz prekontrolujte a v prípade potreby znovu dotiahnite. V priebehu jazdy kontrolujte upevnenie!

Erősen húzza meg a feszítő láncot, és rögzítse a gumifeszítőt az oldallánc megfelelő helyre. 50 m-es vezetés után ellenőrizze a láncot, és szükség esetén húzza meg újra.

Spannen Sie die Spannkette fest und sichern Sie den Gummispanner an einer geeigneten Stelle an der Seitenkette. Nach ca. 50 m Fahrt die Kette prüfen und ggf. nachziehen.

Tendre fermement la chaîne de tension et fixer le tendeur en caoutchouc à une position appropriée sur la chaîne latérale. Après environ 50 m de conduite, vérifiez la chaîne et serrez si nécessaire.

Tendere saldamente la catena di tensionamento e fissare il tenditore di gomma in una posizione adatta sulla catena laterale. Dopo circa 50 m di guida, controllare la catena e serrare se necessario.